

**نشرة للمستهلك بموجب أنظمة الصيدلة (مستحضرات) - 1986**

يسوّق الدواء بموجب وصفة طبيب فقط

## كايكسالات مسحوق

**المادة الفعالة وكميتها:**

صوديوم بوليستيرين سولفونات %99.934 Sodium Polystyrene Sulfonate

المواد الغير فعالة – أنظر إلى الفقرة 6.

**اقرأ النشرة بامعان حتى نهايتها قبل إستعمال الدواء.** تحتوي هذه النشرة معلومات موجزة عن الدواء. إذا توفرت لديك أسئلة إضافية، توجه إلى الطبيب أو الصيدلي.

حفظ هذه النشرة، من الجائز أن تحتاج إلى قراءتها ثانية.

وُصف هذا الدواء من أجلك. لا تعطيه للأخرين. فهو قد يضرهم حتى لو بدا لك أن حالتهم الطبية مشابهة لحالتك. إذا تقاقم عرض جانبي أو إذا ظهر عرض جانبي لم يذكر في هذه النشرة الرجاء التوجه إلى الطبيب أو الصيدلي.

إذا توفرت لديك أسئلة إضافية، توجه إلى الطبيب أو الصيدلي.

### 1) لأي غرض مخصص الدواء؟

الدواء مخصص لعلاج فائض البوتاسيوم في الدم.

يحوي المستحضر راتنج مبادل للشوارد حيث يحرر شوارد الصوديوم ويربط عوضاً عنها شوارد البوتاسيوم بصورة خاصة وذلك عند مروره في جهاز الهضم. المستحضر لا يمتص في الجسم.

**الفصيلة العلاجية:** أدوية لعلاج فرط البوتاسيوم وفرط الفوسفات في الدم.

### 2) قبل إستعمال الدواء

**لا يجوز إستعمال الدواء إذا:**

- كنت حساساً (ألرجي) للمادة الفعالة صوديوم بوليستيرين سولفونات أو لكل واحد من مركبات الدواء الأخرى (أنظر التفصيل في الفقرة 6). علامات رد الفعل التحسسي تشمل: طفح جلدي، مشاكل في البلع أو في التنفس، إنتفاخ الشفتين، الوجه، الحنجرة أو اللسان.
- قبل لك بأنك تعاني من نسبة منخفضة من البوتاسيوم في الدم.
- كنت تعاني من إنسداد تام أو جزئي في الأمعاء (مرض معوي إنسدادي).
- كنت تتناول مُحلي بإسم سوربيتول (مُحليّ "لا يحوي سكر"). لأن تناول سوربيتول وكايكسالات بصورة متزامنة يمكن أن يسبب تضيق في الأمعاء (gastrointestinal stenosis) وتناقص جريان الدم للأمعاء (intestinal ischemia)، الأمر الذي يُحدث ضررا شديداً في الأمعاء (necrosis and perforation). لا يجوز تناول سوربيتول أثناء العلاج بكايكسالات.

- لا يجوز الإستعمال لدى حديثي الولادة الذين يعانون من تدني في حركة الأمعاء (ناتج عن عمل جراحي أو علاج دوائي).

- لا يجوز إعطاء الدواء عن طريق الفم لحديثي الولادة.

إذا إنطبق عليك واحد أو أكثر من الحالات المفصلة، أو إذا لم تكن واثقا، تحدث مع الطبيب.

### تحذيرات خاصة تتعلق بإستعمال الدواء

قبل العلاج بالدواء إحك للطبيب إذا:

كنت تعاني أو عانيت في الماضي من عدم إنتظام في جهاز الهضم.

كنت تعاني من مشاكل في القلب.

كنت تعاني من إرتفاع ضغط الدم.

كنت تعاني من مشاكل في الكلى.

كنت تعاني من إنتفاخ في الديدن أو الرجلين (وذمة).

### الأطفال

يجب توخي الحذر وإستشارة الطبيب قبل الإستعمال لدى الخدج والرضع ذوي وزن منخفض عند الولادة أو لديهم قلة في حركة الأمعاء.

يجب توخي الحذر من فرط الجرعة الدوائية أو من الخلط غير الكافي عند الإعطاء للأطفال والرضع. قد يؤدي فرط الجرعة الدوائية إلى إمساك شديد.

إذا لم تكن واثقا من أن الحالات المذكورة تنطبق عليك، إستشر الطبيب قبل بدء إستعمال كايكسالات.

### الفحوص والمتابعة

### فحوص الدم

يوصيك طبيبك بإجراء فحوص دم أثناء تناول هذا الدواء. وذلك من أجل التأكد من نسب الأملاح (البوتاسيوم، الصوديوم، الكالسيوم والمغنيزيوم) في دمك.

### التداخلات/التفاعلات بين الأدوية

**إذا كنت تتناول، أو إذا تناولت مؤخراً، أدوية أخرى بما في ذلك أدوية بدون وصفة طبية وإضافات غذائية، إحك للطبيب أو الصيدلي عن ذلك.**

ذلك لأن كايكسالات قد يؤثر على طريقة عمل أدوية معينة، وكذلك فإن أدوية معينة قد تؤثر على طريقة عمل كايكسالات.

بالأخص يجب إبلاغ الطبيب أو الصيدلي خاصةً إذا كنت تتناول:

- أدوية تحتوي أملاح مثل مغنيزيوم، بوتاسيوم، أو كالسيوم. إستشر طبيبك إذا لم تكن واثقا.
- أدوية معينة للإمساك (مسهلات) الحاوية مغنيزيوم.
- أدوية معينة لإضطرابات الهضم (مضادات الحموضة) الحاوية مغنيزيوم أو ألومينيوم.
- ديجوكسين، أو أدوية مشابهة لأدوية الديجيتال – لمشاكل القلب.
- ليفوثيروكسين أو تيروكسين – لعلاج قصور نشاط الغدة الدرقية.

- ليتيوم – لعلاج الأمراض النفسية.

إذا لم تكن واثقا فيما إذا كان ذلك ينطبق عليك، إستشر الطبيب قبل بدء إستعمال كايكسالات.

### الحمل والإرضاع

يجب إستشارة الطبيب قبل إستعمال الدواء إذا:

- كنت حامل، قادرة على الحمل، أو تعتقدين بأنك حامل.
- كنت في فترة الرضاعة أو تخططين للإرضاع.

إستشيرى الطبيب أو الصيدلي قبل الإستعمال.

### 3) كيفية إستعمال الدواء؟

يجب دائماً إستعمال المستحضر حسب تعليمات الطبيب. عليك الإستيضاح من الطبيب أو الصيدلي إذا لم تكن واثقا بخصوص الجرعة الدوائية وطريقة العلاج بالمستحضر.

- ترتبط الجرعة الدوائية بنتائج فحص الدم.

- بخصوص الأطفال تُحدد الجرعة الدوائية أيضاً حسب وزن الطفل.
- كل ملعقة قياس صغيرة من كايكسالات تحتوي على 15 غرام مسحوق.
- يُمنع تسخين كايكسالات – التسخين قد يغير من صفات المستحضر.

يجب إستشارة الطبيب بخصوص إستعمال وسائل لمنع أو لمعالجة الإمساك الناتج أحيانا جراء إستعمال المستحضر.

### تناول الدواء:

- هذا الدواء مخصص للإستعمال عن طريق الفم أو عن طريق فتحة الشرج.

- يجب إستعمال معلق كايكسالات حالاً بعد تحضيره.

### الإعطاء عن طريق الفم:

- يجب الخلط بقليل من الماء حتى نصف كأس حسب الجرعة ومن ثمّ الشرب حالاً. لتحسين الطعم يمكن إستعمال ماء محلي. كذلك، يمكن تحضير مستحضر كثيف مع مواد محلية كالمرجبي أو العسل.
- لا يجوز خلط هذا الدواء مع عصير فواكه، لأن هذا الأمر يمكن أن يعرقل عمل الدواء.
- يجب أن تكون بوضع منتصب أثناء تناول الدواء، وذلك لتجنب إستنشاق المسحوق لجهاز التنفس.

- يجب تناول الدواء على الأقل 3 ساعات قبل أو 3 ساعات بعد الأدوية الأخرى التي من الجائز أنك تتناولها عن طريق الفم. إذا كنت تعاني من شلل المعدة (حالة لا يتم فيها إفراغ المعدة بشكل منتظم)، يجب الإنتظار 6 ساعات على الاقل قبل أو بعد تناولك لأدوية أخرى عبر الفم.

### الإعطاء عن طريق فتحة الشرج:

- يجب تحضير مستحضر يعطى عن طريق فتحة الشرج. توجه إلى الطاقم الطبي لتلقي توجيهات. يجب محاولة إبقاء الدواء داخل فتحة الشرج لفترة 10–4 ساعات على الأقل. بعد ذلك، يجب شطف المكان جيداً.

الجرعة الدوائية وطريقة العلاج يحددان من قبل الطبيب فقط.

### لا يجوز تجاوز الجرعة الموصى بها!

**إذا تناولت بالخطأ جرعة دوائية أكبر أو إذا بلع طفل بالخطأ من الدواء، توجه إلى المستشفى حالا، وأحضر علبة الدواء معك.**

**إذا تناولت جرعة مفرطة فأنت قد تعاني من الأعراض التالية:**

- شعور بالعصبية أو الإرتباك
- قلة القدرة على التركيز
- ضعف عضلي وضعف المنعكسات قد تسبب الشلل
- مشاكل في التنفس
- ضربات قلب سريعة أو شديدة
- تقلصات عضلية.

**إذا نسيت تناول هذا الدواء في الزمن المطلوب، لا يجوز تناول جرعة مضاعفة.** إستشر طبيبك متى يتوجب عليك تلقي الدواء الخاص بك.

يجب المواظبة على العلاج حسب توصية الطبيب. لا يجوز التوقف عن العلاج بالدواء بدون إستشارة الطبيب أو الصيدلي، حتى ولو طرأ تحسن على وضعك الصحي.

**في حال توقفك عن تناول الدواء:** يجب تناول كايكسالات حتى يأمرك طبيبك بالتوقف عن العلاج. إذا توقفت عن العلاج بدون تعليمات من الطبيب، فمن شأن مرضك أن يعود.

**لا يجوز تناول أدوية في العتمة! يجب فحص طابع الدواء والتأكد من المقدار الدوائي في كل مرة تتناول فيها دواء.** ضع نظارات طبية إذا لزم الأمر ذلك.

إذا توفرت لديك أسئلة إضافية بخصوص إستعمال الدواء، إستشر الطبيب أو الصيدلي.

### 4) الأعراض الجانبية

كما بكل دواء، فإن إستعمال كايكسالات يمكن أن يسبب أعراضاً جانبية لدى بعض المستعملين. لا تتدهش من قائمة الأعراض الجانبية. من الجائز ألا تعاني أياً منها.

راجع الطبيب حالاً إذا كنت تلاحظ واحد أو أكثر من الأعراض الجانبية الشديدة التالية:

- إذا كنت تعاني من رد فعل تحسسي. العلامات يمكن أن تشمل: طفح جلدي، مشاكل في البلع أو في التنفس، إنتفاخ في الشفتين، في الوجه، في الحنجرة أو في اللسان.
- آلم شديد في المعدة، آلم في المستقيم.
- إنتفاخ، إمساك شديد.

- غثيان وتقيؤ شديد.
- براز أسود، دموي أو بلون الزفت، سعال دموي أو قيء يبدو مثل القهوة المطحونة.
- دم في القيء.

**يجب مراجعة الطبيب بأسرع وقت ممكن إذا كنت تعاني من الأعراض الجانبية التالية:**

- الشعور بإرهاق، إرتباك، ضعف في العضلات، تقلصات عضلية أو تغيرات في نظم القلب.
- هذه العلامات يمكن أن تنتج جراء النسب المنخفضة للپوتاسيوم في جسمك.
- عصبية، تشنجات أو تقلصات عضلية. هذا الأمر يمكن أن ينتج عن النسب المنخفضة للكالسيوم أو المغنيزيوم في جسمك.
- ضغط دم مرتفع، مشاكل في الكلى، مشاكل في القلب أو إنتفاخ الأطراف. هذا الأمر يمكن أن ينتج جراء النسب المرتفعة للصدويوم في جسمك.
- فساد المعدة، آلام في الأمعاء، تضيق أو إنسداد الأمعاء.
- تناقص جريان الدم للأمعاء الذي يسبب ألم شديد في البطن أو إنهيار.
- فقدان الشهية للطعام.
- شعور بالغثيان، تقيؤ، إمساك أو إسهال.
- شعور بضيق التنفس أو سعال. هذا الأمر يمكن أن يشكل العلامة الأولى لإلتهاب خطير في الصدر، الذي يمكن أن ينتج عن إستنشاق الدواء بالخطأ.

## الأعراض الجانبية والتفاعلات بين الأدوية لدى الأطفال والرضع:

على الوالدين إبلاغ الطبيب المعالج عن كل عرض جانبي وعن كل دواء إضافي يُعطى للطفل!  
انظر أعلا تحذيرات خاصة تم تفصيلها.

**إذا ظهر عرض جانبي، إذا تفاقم إحدى الأعراض الجانبية، أو تستمر لأكثر من عدة أيام أو عندما تعاني من عرض جانبي لم يذكر في النشرة، عليك إستشارة الطبيب.**

بالإمكان التبليغ عن أعراض جانبية لوزارة الصحة بواسطة الضغط على الرابط "تبليغ عن أعراض جانبية عقب علاج دوائي" الموجود على الصفحة الرئيسية لموقع وزارة الصحة ([www.health.gov.il](http://www.health.gov.il)) الذي يوجهك إلى النموذج المباشر للتبليغ عن أعراض جانبية، أو عن طريق تصفح الرابط:

<https://sideeffects.health.gov.il>

## 5) كيفية تخزين الدواء؟

**تجنب التسمم!** يجب حفظ هذا الدواء وكل دواء آخر في مكان مغلق بعيداً عن متناول أيدي ومجال رؤية الأطفال و/أو الرضع وذلك لتفادي إصابتهم بالتسمم. لا تسبب التقيؤ بدون تعليمات صريحة من الطبيب.  
لا يجوز إستعمال الدواء بعد إنتضاء تاريخ الصلاحية (exp. date) الذي يظهر على ظهر العلبة. يشير تاريخ الصلاحية إلى اليوم الأخير من نفس الشهر.  
لا ترمي أي دواء في مياه الصرف الصحي أو في القمامة المنزلية. إسأل الصيدلي الخاص بك حول كيفية التخلص من أدوية لم تعد تستعملها بعد. تساعد هذه الخطوات

في الحفاظ على البيئة.  
شروط التخزين:

يجب التخزين بدرجة حرارة دون 30 درجة مئوية. يجب إغلاق العبوة بإحكام لمنع نفاذ الضوء والرطوبة. يمكن إستعمال المستحضر حتى شهر من لحظة فتحه.

## 6) معلومات إضافية

- إضافة للمادة الفعالة فإن الدواء يحتوي أيضاً: saccharin, vanillin.
- كل ملعقة قياس صغيرة (15 غرام مسحوق) تحتوي 345 ملغ صوديوم.
- كيف يبدو الدواء وما هو محتوى العلبة: كايكسالات هو عبارة عن مسحوق بلون بني - أصفر، معبأ بوعاء بسعة 454 غرام مع ملعقة قياس صغيرة ذات 15 غرام.
- صاحب الإمتياز والمستورد وعنوانه: سانوفي أفنتيس إسرائيل م.ض، عنوان: ص.ب 8090، نتانيا.
- تم إعادها في كانون الأول 2021 بموجب تعليمات وزارة الصحة.
- هذه النشرة لا تحوي كافة المعلومات عن المستحضر. إذا توفرت لديك أية أسئلة إضافية أو إذا لم تكن واثقاً من أمر ما لرجاء التوجه إلى الطبيب.
- رقم سجل الدواء في سجل الأدوية الحكومي في وزارة الصحة: 1415921158
- من أجل سهولة وتهوين القراءة، تمت صياغة هذه النشرة بصيغة المذكر. على الرغم من ذلك، فإن الدواء مخصص لكلا الجنسين.